





CÔNG TY CỔ PHẦN IN VÀ BAO BÌ MỸ CHÂU
18 Lũy Bán Bích – P. Tân Thới Hòa – Q. Tân Phú – TP. Hồ Chí Minh
Điện thoại: 08.39612844 – 39612387
Fax: 39612737

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

QUÝ 3 NĂM 2017



NOI NHẬN BÁO CÁO: BAN KIỂM SOÁT
CÔNG TY CỔ PHẦN IN VÀ BAO BÌ MỸ CHÂU

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Quý 3 năm 2017
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2017

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	30/09/2017 VND	01/01/2017 VND
A - TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		180.160.367.441	188.555.927.121
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	1	6.704.351.867	19.266.353.333
1. Tiền	111		6.704.351.867	19.266.353.333
2. Các khoản tương đương tiền	112		-	-
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn	120		-	-
1. Chứng khoán kinh doanh	121		-	-
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	122		-	-
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123		-	-
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		52.541.759.019	63.682.479.573
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	2	49.065.875.586	62.885.123.098
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132		3.893.482.521	1.569.161.092
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		-	-
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134		-	-
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135		-	-
6. Phải thu ngắn hạn khác	136	3.1	516.299.360	297.155.550
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	137		(933.898.448)	(1.068.960.167)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139		-	-
IV. Hàng tồn kho	140		119.061.236.571	104.333.621.641
1. Hàng tồn kho	141	4	119.061.236.571	104.333.621.641
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		-	-
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		1.853.019.984	1.273.472.574
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	7.1	1.853.019.984	1.022.298.241
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		-	154.705.510
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153	10.2	-	96.468.823
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154		-	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	155		-	-

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Quý 3 năm 2017
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2017

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	30/09/2017 VND	01/01/2017 VND
B - TÀI SẢN DÀI HẠN	200		101.915.259.637	119.507.256.302
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		1.010.000.000	1.010.000.000
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211	2	-	-
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212		-	-
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	213		-	-
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214		-	-
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215		-	-
6. Phải thu dài hạn khác	216	3.2	1.010.000.000	1.010.000.000
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219		-	-
II. Tài sản cố định	220		96.416.768.615	113.576.038.066
1. Tài sản cố định hữu hình	221	5	59.236.609.601	72.718.720.477
- Nguyên giá	222		289.537.695.837	289.038.615.837
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(230.301.086.236)	(216.319.895.360)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224	6	37.180.159.014	40.857.317.589
- Nguyên giá	225		49.028.781.108	49.028.781.108
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226		(11.848.622.094)	(8.171.463.519)
3. Tài sản cố định vô hình	227		-	-
- Nguyên giá	228		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		-	-
III. Bất động sản đầu tư	230		-	-
- Nguyên giá	231		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	232		-	-
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240		-	-
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dài hạn	241		-	-
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242		-	-
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250		1.799.982.000	1.972.000.000
1. Đầu tư vào công ty con	251		-	-
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết	252		-	-
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253		1.972.000.000	1.972.000.000
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn	254		(172.018.000)	-
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255		-	-
VI. Tài sản dài hạn khác	260		2.688.509.022	2.949.218.236
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	7.2	2.688.509.022	2.949.218.236
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262		-	-
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263		-	-
4. Tài sản dài hạn khác	268		-	-
TỔNG CỘNG TÀI SẢN	270		282.075.627.078	308.063.183.423



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Quý 3 năm 2017
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2017

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	30/09/2017	01/01/2017
			VND	VND
C - NỢ PHẢI TRẢ	300		82.256.037.918	100.627.379.642
I. Nợ ngắn hạn	310		75.359.223.697	84.692.543.868
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311	8.1	12.225.102.419	14.661.410.234
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312		-	115.375.396
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313	10.1	5.881.174.050	5.888.125.071
4. Phải trả người lao động	314		3.694.574.000	8.924.668.709
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315	11.1	690.813.381	1.504.743.748
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316		-	-
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HDXD	317		-	-
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318		-	-
9. Phải trả ngắn hạn khác	319	12	15.972.526.179	9.481.089.118
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320	9	35.547.925.137	43.665.818.061
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	321		-	-
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322		1.347.108.531	451.313.531
13. Quỹ bình ổn giá	323		-	-
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	324		-	-
II. Nợ dài hạn	330		6.896.814.221	15.934.835.774
1. Phải trả người bán dài hạn	331	8.2	-	-
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332		-	-
3. Chi phí phải trả dài hạn	333	11.2	-	-
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	334		-	-
5. Phải trả nội bộ dài hạn	335		-	-
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	336		-	-
7. Phải trả dài hạn khác	337		-	-
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338	9	6.891.021.372	15.904.191.180
9. Trái phiếu chuyển đổi	339		-	-
10. Cổ phiếu ưu đãi	340		-	-
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	341		5.792.849	30.644.594
12. Dự phòng phải trả dài hạn	342		-	-
13. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	343		-	-

016
 ON
 OF
 VÀ
 MỸ
 CH

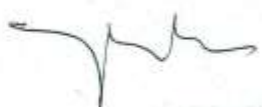
BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Quý 3 năm 2017
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2017

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	30/09/2017	01/01/2017
			VND	VND
D - VỐN CHỦ SỞ HỮU	400	13	199.819.589.160	207.435.803.781
I. Vốn chủ sở hữu	410		199.819.589.160	207.435.803.781
1. Vốn góp của chủ sở hữu	411		150.713.370.000	150.713.370.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		150.713.370.000	150.713.370.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b		-	-
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		15.557.011.449	15.557.011.449
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413		-	-
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414		-	-
5. Cổ phiếu quỹ	415		(317.124.000)	(317.124.000)
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416		-	-
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417		-	-
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		27.222.665.432	27.227.670.540
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419		-	-
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420		-	-
11. Lợi nhuận chưa phân phối	421		6.143.666.279	14.254.875.792
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		400	14.254.875.792
- LNST chưa phân phối kỳ này	421b		6.143.665.879	-
12. Nguồn vốn đầu tư XDCB	422		-	-
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430		-	-
1. Nguồn kinh phí	431		-	-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432		-	-
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN	440		282.075.627.078	308.063.183.423

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 10 năm 2017

Người lập biểu

Kế toán trưởng



NGUYỄN THỊ QUYÊN



VÕ NGỌC HUỖNH THU



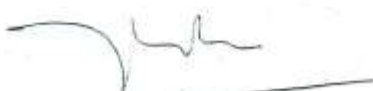
TRỊNH HỮU MINH

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
(Theo phương pháp trực tiếp)
Quý 3 năm 2017

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm 2017 lũy kế VND	Năm 2016 Lũy kế VND
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh			
1. Thu tiền từ bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01	277.156.931.993	285.536.865.427
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hoá, dịch vụ	02	(195.878.655.661)	(189.141.351.152)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03	(31.387.108.774)	(27.879.104.275)
4. Tiền chi trả lãi vay	04	(3.232.882.356)	(4.026.241.174)
5. Tiền chi nộp thuế TNDN	05	(4.431.044.765)	(2.671.659.717)
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06	21.746.972.429	21.630.197.580
7. Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	07	(34.705.350.341)	(56.919.197.631)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20	29.268.862.525	26.529.509.058
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư			
1. Tiền chi mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác	21	(2.897.454.893)	(508.620.480)
2. Tiền thu thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác	22	-	400.000.000
3. Tiền chi cho vay và mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23	-	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại công cụ nợ của đơn vị khác	24	-	-
5. Tiền chi đầu tư vốn vào đơn vị khác	25	-	-
6. Tiền thu hồi vốn vào đơn vị khác	26	-	-
7. Thu lãi tiền cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	33.285.680	141.613.252
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	(2.864.169.213)	32.992.772
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính			
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31	-	-
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32	-	-
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33	94.116.965.583	87.398.128.575
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34	(97.585.207.424)	(90.397.856.860)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35	(13.662.820.890)	(6.379.536.883)
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	(21.835.672.800)	(14.764.504.500)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	(38.966.734.531)	(24.143.769.668)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50 = 20 + 30 + 40)	50	(12.562.042.219)	2.418.732.162
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60	19.266.353.333	4.848.980.972
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61	40.753	175.765
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50 + 60 + 61)	70	6.704.351.867	7.267.888.899

Người lập biểu

Kế toán trưởng



NGUYỄN THỊ QUYÊN



VÕ NGỌC HUỖNH THU

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 09 năm 2017



TRỊNH HỮU MINH

CÔNG TY CỔ PHẦN IN VÀ BAO BÌ MỸ CHÂU

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

QUÍ 3 NĂM 2017

I. Đặc điểm hoạt động

Công ty cổ phần in và bao bì Mỹ Châu (tên giao dịch đối ngoại của Công ty viết tắt là MPC) là một Công ty cổ phần được thành lập theo quyết định số 207/1998/QĐ/BNN-TCCB ngày 10 tháng 12 năm 1998 của Bộ trưởng Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn.

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 0301671386 (lần 9) ngày 01 tháng 04 năm 2016 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh cấp.

Trụ sở và nhà xưởng của Công ty đặt tại số 18 Lũy Bán Bích, Phường Tân Thới Hòa, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh.

Ngành nghề kinh doanh : In, tráng verni trên sắt lá, sản xuất gia công các loại bao bì bằng kim loại, kinh doanh các loại sắt lá, nhôm lá (dạng cuộn, dạng tờ), các loại vật tư, hóa chất sử dụng công nghệ in trên sắt lá, các hoạt động dịch vụ khác: mua bán các loại máy móc thiết bị và phụ tùng thay thế dùng trong lĩnh vực in, tráng verni trên sắt lá, sản xuất các loại bao bì bằng kim loại và sản xuất các loại sắt lá, dịch vụ cho thuê sân bãi, nhà xưởng kho tàng thuộc quyền sử dụng và quyền sở hữu của Công ty.

Kể từ ngày 01/01/2015 Công ty áp dụng Chế độ kế toán ban hành theo thông tư 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính thay cho quyết định 15/2006/QĐ-BTC ngày 20/03/2006 của Bộ Tài chính.

II. Niên độ kế toán và đơn vị tiền tệ sử dụng

Niên độ kế toán được bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm

Đơn vị tiền tệ được sử dụng trong kế toán là đồng Việt Nam.

III. Tóm lược các chính sách kế toán quan trọng

Chế độ kế toán

Sổ sách kế toán được ghi chép theo chế độ kế toán Việt Nam và được soạn thảo trên cơ sở quy ước theo giá gốc.

Giá trị hàng tồn kho

Hàng tồn kho được ghi nhận theo phương pháp kê khai thường xuyên;

Chi phí nguyên vật liệu bao gồm giá mua cộng chi phí liên quan;

Giá nguyên vật liệu xuất kho được áp dụng theo phương pháp bình quân gia quyền;

Giá thành thành phẩm bao gồm nguyên vật liệu trực tiếp, tiền lương công nhân trực tiếp và chi phí quản lý phân xưởng.

Tài sản cố định

Nguyên giá của một tài sản cố định bao gồm giá mua và các khoản chi phí liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản đó vào sử dụng. Những chi phí cải tiến và làm mới chủ yếu được ghi vào tài sản cố định, những chi phí bảo trì và sửa chữa được ghi vào chi phí của năm hiện hành.

Khấu hao tài sản cố định được tính theo phương pháp đường thẳng. Thời gian khấu hao cho một số nhóm tài sản như sau:

Nhà, xưởng và vật kiến trúc 05-28 năm.

Máy móc thiết bị 05-12 năm.

Phương tiện vận tải 05-06 năm.

Dụng cụ quản lý 03-05 năm.

Các nghiệp vụ ngoại tệ

Đồng Việt Nam (VNĐ) được sử dụng làm tiền tệ hạch toán để lập các báo cáo tài chính. Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được chuyển thành đồng Việt Nam theo tỷ giá do Ngân hàng TM CP Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh công bố tại thời điểm phát sinh. Chênh lệch do việc chuyển đổi ngoại tệ được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm.

Những tài sản bằng tiền và công nợ bằng ngoại tệ được qui đổi sang đồng Việt Nam theo tỷ giá mua vào của Ngân hàng TM CP Đầu tư và Phát triển Việt Nam – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh công bố tại ngày lập Bảng cân đối kế toán. Lãi lỗ do việc chuyển đổi trên được ghi nhận vào kết quả hoạt động kinh doanh trong năm.

Doanh thu

Doanh thu thể hiện trên Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh là doanh thu được ghi nhận khi sản phẩm và dịch vụ đã được cung cấp.

Bảo hiểm xã hội và bảo hiểm y tế

Công ty trích bảo hiểm xã hội dựa trên lương cơ bản như sau: Bảo hiểm xã hội được trích vào chi phí là 17,5% và 8% trừ lương công nhân viên.

Công ty trích bảo hiểm y tế dựa trên lương cơ bản như sau: Bảo hiểm y tế được trích vào chi phí là 3% và 1,5% trừ lương công nhân viên.

Công ty trích bảo hiểm thất nghiệp trên lương cơ bản như sau: Bảo hiểm thất nghiệp được trích vào chi phí là 1% và 1% trừ lương công nhân viên.

Thuế thu nhập doanh nghiệp

Thuế thu nhập doanh nghiệp: thuế thu nhập doanh nghiệp được tính bằng 20% lợi nhuận thu được.

IV. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

1. Tiền và các khoản tương đương tiền	30/09/2017 VND	01/01/2017 VND
- Tiền mặt_VND	2.569.185	892.144.618
- Tiền gửi ngân hàng_VND	6.657.101.129	18.341.581.540
- Tiền gửi ngân hàng_USD	37.500.122	26.061.203
- Tiền gửi ngân hàng_SGD	5.588	5.325
- Tiền gửi ngân hàng_AUD	7.175.843	6.760.647
Cộng	6.704.351.867	19.266.353.333

Chỉ tiết số dư tiền gửi ngân hàng có gốc ngoại tệ tại ngày 30 tháng 09 năm 2017:

	Nguyên tệ	Tương đương VND
- Tiền gửi ngân hàng_USD	1.652,18	37.500.122
- Tiền gửi ngân hàng_SGD	0,34	5.588
- Tiền gửi ngân hàng_AUD	412,31	7.175.843

2. Phải thu của khách hàng

	30/09/2017 VND	01/01/2017 VND
2.1. Phải thu của khách hàng	49.065.875.586	62.885.123.098
- Chỉ tiết các khoản phải thu của khách hàng chiếm từ 10% trở lên trên tổng phải thu khách hàng	8.358.905.155	4.154.654.577
+ Công ty TNHH Bao bì San Miguel Yamamura Phú Thọ	8.358.905.155	4.154.654.577
- Các khoản phải thu khách hàng khác	40.706.970.431	58.730.468.521
2.2 Phải thu của khách hàng là các bên liên quan	-	-
Cộng	49.065.875.586	62.885.123.098

Handwritten signature and date: 20/09/2017

	30/09/2017	01/01/2017
	VND	VND
3. Phải thu khác		
3.1. Phải thu khác ngắn hạn		
- Tạm ứng cho nhân viên	314.700.000	111.600.000
- BHXH, BHYT, BHTN phải thu CBCNV	164.641.360	148.597.550
- Đặt cọc ngắn hạn khác	36.958.000	36.958.000
Cộng	516.299.360	297.155.550
3.2. Phải thu khác dài hạn		
- Kỳ quỹ thuế tài chính công ty cho thuê tài chính VCBL	1.000.000.000	1.000.000.000
- Kỳ quỹ dài hạn khác	10.000.000	10.000.000
Cộng	1.010.000.000	1.010.000.000
4. Hàng tồn kho		
- Hàng mua đang đi đường	-	4.593.361.876
- Nguyên liệu, vật liệu	91.546.248.014	78.292.292.619
- Công cụ, dụng cụ	768.937.738	572.217.028
- Thành phẩm	19.867.664.564	12.127.317.635
- Hàng hóa	6.878.386.255	8.748.432.483
Cộng	119.061.236.571	104.333.621.641

5. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

Khoản mục	Nhà cửa vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Dụng cụ quản lý	Tài sản khác	Cộng
Nguyên giá						
Số dư đầu năm	9.591.116.550	272.107.666.016	6.304.701.283	767.700.245	267.431.743	289.038.615.837
- Mua trong năm	-	499.080.000	-	-	-	499.080.000
- Đầu tư XD/CB hoàn thành	-	-	-	-	-	-
- Tặng khác	-	-	-	-	-	-
- Chuyển sang bất động sản đầu tư	-	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số dư cuối năm	9.591.116.550	272.606.746.016	6.304.701.283	767.700.245	267.431.743	289.537.695.837
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số đầu năm	9.072.720.666	202.900.167.822	3.765.302.469	314.272.660	267.431.743	216.319.895.360
- Khấu hao trong năm	91.574.478	13.411.874.273	419.827.449	57.914.676	-	13.981.190.876
- Tặng khác	-	-	-	-	-	-
- Chuyển sang bất động sản đầu tư	-	-	-	-	-	-
- Thanh lý, nhượng bán	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số cuối năm	9.164.295.144	216.312.042.095	4.185.129.918	372.187.336	267.431.743	230.301.086.236
Giá trị còn lại						
- Tại ngày đầu năm	518.395.884	69.207.498.194	2.539.398.814	453.427.585	-	72.718.720.477
- Tại ngày cuối năm	426.821.406	56.294.703.921	2.119.571.365	395.512.909	-	59.236.609.601

11/10/2018

6. Tăng, giảm tài sản cố định thuế tài chính

Khoản mục	Nhà cửa vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Dụng cụ quản lý	Tài sản khác	Cộng
Nguyên giá						
Số dư đầu năm	-	49.028.781.108	-	-	-	49.028.781.108
- Thuê tài chính trong năm	-	-	-	-	-	-
- Mua lại TSCĐ thuế tài chính	-	-	-	-	-	-
- Tặng khác	-	-	-	-	-	-
- Trả lại TSCĐ thuế tài chính	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số dư cuối năm	-	49.028.781.108	-	-	-	49.028.781.108
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số đầu năm	-	8.171.463.519	-	-	-	8.171.463.519
- Khấu hao trong năm	-	3.677.158.575	-	-	-	3.677.158.575
- Mua lại TSCĐ thuế tài chính	-	-	-	-	-	-
- Tặng khác	-	-	-	-	-	-
- Trả lại TSCĐ thuế tài chính	-	-	-	-	-	-
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-
Số cuối năm	-	11.848.622.094	-	-	-	11.848.622.094
Giá trị còn lại						
- Tại ngày đầu năm	-	40.857.317.589	-	-	-	40.857.317.589
- Tại ngày cuối năm	-	37.180.159.014	-	-	-	37.180.159.014

12 田 部 有 限 公 司

7. Chi phí trả trước

7.1. Chi phí trả trước ngắn hạn

- Chi phí nhập nguyên liệu
- Chi phí mua bảo hiểm
- Tiền thuê đất và thuế sử dụng đất
- Các khoản khác

Cộng

7.2. Chi phí trả trước dài hạn

- Chi phí mua bảo hiểm
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng
- Chi phí mở rộng, sửa chữa nhà xưởng

Cộng

8. Phải trả người bán

8.1 Các khoản phải trả người bán

- Chi tiết cho từng đối tượng chiếm từ 10% trở lên trên tổng số phải trả:

- + Công ty TNHH SX TM VT KIM NGỌC
- + Công Ty TNHH GCM Packaging (VIETNAM)
- + Henkel Singapore Pte. Ltd
- + RST Resources Pte Ltd

30/09/2017	01/01/2017
VND	VND

81.444.240	41.783.022
146.140.058	584.560.226
1.079.408.826	-
546.026.860	395.954.993
1.853.019.984	1.022.298.241

-	-
---	---

137.493.008	194.460.677
1.726.991.275	944.770.041
824.024.739	1.809.987.518
2.688.509.022	2.949.218.236

30/09/2017	01/01/2017
VND	VND

12.225.102.419	14.661.410.234
6.583.358.249	507.966.310

1.432.429.000	-
1.351.851.413	-
2.021.404.516	-
1.777.673.320	507.966.310

10/01/2017

- Phải trả cho các đối tượng khác

5.641.744.170	14.153.443.924
12.225.102.419	14.661.410.234
-	-

8.2 Phải trả người bán là các bên liên quan

Cộng

9. Vay và nợ thuê tài chính

30/09/2017
VND

01/01/2017
VND

9.1 Vay ngắn hạn

- Vay ngắn hạn Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam - BIDV
- Vay ngắn hạn Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam

Cộng

30.456.803.235	35.367.979.197
1.442.934.120	-
31.899.737.355	35.367.979.197
-	-

9.2 Vay dài hạn

- Vay dài hạn Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam - BIDV
- Vay dài hạn Ngân hàng HSBC Việt Nam

Cộng

-	-
-	-
-	-

9.3 Nợ thuê tài chính

- Thuế tài chính Công ty TNHH cho thuê tài chính Quốc tế Việt Nam - VILC
- Thuế tài chính Công ty TNHH MTV cho thuê tài chính Vietcombank - VCBL

Cộng

10.539.209.154	24.202.030.044
10.539.209.154	24.202.030.044
-	-

9.4. Các khoản nợ thuế tài chính đã thanh toán

Thời hạn	Năm nay			Năm trước		
	Tổng khoản thanh toán tiền thuế tài chính	Trả tiền lãi thuế	Trả nợ gốc	Tổng khoản thanh toán tiền thuế tài chính	Trả tiền lãi thuế	Trả nợ gốc
Từ 1 năm trở xuống						
- Công ty cho thuê tài chính Quốc tế Việt Nam	-	-	-	158.074.185	1.916.450	156.157.735
- Công ty cho thuê tài chính Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam chi nhánh TP.HCM	14.907.981.821	1.245.160.931	13.662.820.890	8.171.266.091	1.947.886.943	6.223.379.148
Trên 1 năm đến 5 năm						
Trên 5 năm	-	-	-	-	-	-

9.5. Thuyết minh chi tiết các khoản vay đối với các bên liên quan

Công ty có phát sinh các nghiệp vụ như sau:

Bên liên quan	Nội dung nghiệp vụ	Từ 01/01/2017		Năm 2016
		đến 30/09/2017	VND	
Ông Nguyễn Quý	Vay ngắn hạn Lãi vay	-	-	-
Ông Trần Giang Sơn	Vay ngắn hạn Lãi vay	-	-	-

10. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước

	30/09/2017	01/01/2017
	VND	VND
10.1. Phải nộp		
- Thuế giá trị gia tăng	1.138.991.801	1.441.744.562
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	4.163.911.159	4.431.044.765
- Thuế thu nhập cá nhân	578.271.090	15.335.744
Cộng	5.881.174.050	5.888.125.071

10.2. Phải thu

- Thuế giá trị gia tăng	-	-
- Thuế nhập khẩu	-	96.468.823
- Tiền thuế đất và thuế sử dụng đất phi nông nghiệp	-	-
Cộng	-	96.468.823

11. Chi phí phải trả

	30/09/2017	01/01/2017
	VND	VND
11.1. Chi phí phải trả ngắn hạn		
- Chi phí hoa hồng bán hàng	690.813.381	1.319.674.788
- Trích trước chi phí lãi vay	-	120.068.960
- Chi phí khác	-	65.000.000
Cộng	690.813.381	1.504.743.748

11.2. Chi phí phải trả dài hạn

- Chi phí khác	-	-
Cộng	-	-

	30/09/2017	01/01/2017
	VND	VND
12. Phải trả khác		
- Kinh phí công đoàn	130.437.496	37.069.096
- Bảo hiểm xã hội	-	-
- Bảo hiểm y tế	-	-
- Bảo hiểm thất nghiệp	-	-
- Cổ tức phải trả	223.883.447	985.895.247
- Nhận ký quỹ, ký cược dài hạn	-	-
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	15.618.205.236	8.458.124.775
Cộng	15.972.526.179	9.481.089.118

Thuyết minh chi tiết các khoản phải trả đối với các bên liên quan

Công ty có phát sinh các nghiệp vụ như sau:

Bên liên quan	Nội dung nghiệp vụ	Từ 01/01/2017	Năm 2016
		đến 30/09/2017	
		VND	VND
Tổng Công ty Rau quả, Nông sản	Chia cổ tức	8.257.424.000	5.898.160.000
- Công ty cổ phần			

Số dư với các bên liên quan như sau:

Bên liên quan	Nội dung nghiệp vụ	30/09/2017	31/12/2016
		VND	VND
Tổng Công ty Rau quả, Nông sản	Cổ tức phải trả	-	-
- Công ty cổ phần			

Vốn chủ sở hữu

1.3.1. Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

	Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu										Công
	Vốn góp của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	Vốn khác của chủ sở hữu	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch tỷ giá	I.NSF chưa phân phối và các quỹ	Các khoản mục khác	Cổ phiếu quỹ	VND	
A	1	2	3	4	5	6	7	8	VND	VND	
Số dư đầu năm trước	150.713.370.000	15.557.011.449	-	-	-	-	37.895.572.461	-	(317.124.000)	203.848.829.910	
- Tăng vốn trong năm trước	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
- Lãi trong năm trước	-	-	-	-	-	-	21.781.182.892	-	-	21.781.182.892	
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-	(18.194.209.021)	-	-	(18.194.209.021)	
<i>Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi và quỹ thưởng ban điều hành</i>	-	-	-	-	-	-	(3.141.594.021)	-	-	(3.141.594.021)	
<i>Chia cổ tức năm 2015 đợt 2</i>	-	-	-	-	-	-	(7.526.307.500)	-	-	(7.526.307.500)	
<i>Chia cổ tức năm 2016 đợt 1</i>	-	-	-	-	-	-	(7.526.307.500)	-	-	(7.526.307.500)	
Số dư đầu năm nay	150.713.370.000	15.557.011.449	-	-	-	-	41.482.546.332	-	(317.124.000)	207.435.803.781	
- Tăng vốn trong năm nay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
- Lãi trong năm nay	-	-	-	-	-	-	16.680.496.379	-	-	16.680.496.379	
- Giảm vốn trong năm nay	-	-	-	-	-	-	(3.223.050.000)	-	-	(3.223.050.000)	
<i>Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi và quỹ thưởng ban điều hành</i>	-	-	-	-	-	-	(3.223.050.000)	-	-	(3.223.050.000)	
- Lỗ trong năm nay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
- Giảm khác	-	-	-	-	-	-	(21.073.661.000)	-	-	(21.073.661.000)	
<i>Chia cổ tức năm 2016 đợt 2</i>	-	-	-	-	-	-	(10.536.830.500)	-	-	(10.536.830.500)	
<i>Tạm ứng cổ tức năm 2017 đợt 1</i>	-	-	-	-	-	-	(10.536.830.500)	-	-	(10.536.830.500)	
Số dư cuối năm nay	150.713.370.000	15.557.011.449	-	-	-	-	33.866.331.711	-	(317.124.000)	199.819.589.160	

13. Vốn chủ sở hữu (tiếp theo)

13.2. Chi tiết góp vốn chủ sở hữu

- Vốn góp của Tổng công ty Rau quả, Nông sản - Công ty cổ phần
- Vốn góp của các đối tượng khác

Cộng

30/09/2017	01/01/2017
VND	VND
58.981.600.000	58.981.600.000
91.731.770.000	91.731.770.000
150.713.370.000	150.713.370.000

13.3. Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu
- + Vốn góp đầu năm
- + Vốn góp tăng trong năm
- + Vốn góp giảm trong năm
- + Vốn góp cuối năm
- Đã chi cổ tức bằng tiền

Trong đó:

Chi cổ tức năm 2011

Chi cổ tức năm 2012

Chi cổ tức năm 2013

Chi cổ tức năm 2014

Chi cổ tức năm 2015

Chi cổ tức năm 2016

Chi cổ tức năm 2017

Từ 01/01/2017 đến 30/09/2017	Năm 2016
VND	VND
150.713.370.000	150.713.370.000
-	-
-	-
105.463.100.000	150.713.370.000
21.835.672.800	14.944.413.500
150.922.800	2.094.200
172.483.200	4.888.000
183.263.400	5.278.500
86.241.600	2.369.600
125.220.200	7.468.636.200
10.589.157.300	7.461.147.000
10.528.384.300	-

13.4. Cổ phiếu

Từ 01/01/2017 đến 30/09/2017	Năm 2016
VND	VND
15.178.180	15.178.180
15.071.337	15.071.337
18.722	18.722
15.052.615	15.052.615
10.000 đồng	10.000 đồng

- Số lượng cổ phiếu được phép phát hành
- Số lượng cổ phiếu đã phát hành trong năm
- Số lượng cổ phiếu được mua lại
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành
- Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành

14. Các khoản mục ngoài bảng cân đối kế toán

14.1. Tài sản thuế ngoài

14.2. Tài sản nhận giữ hộ

Sắt từ

607.855

612.864

14.3. Ngoại tệ các loại

USD

1.652,18

1.143,54

SGD

0,34

0,34

AUD

412,31

412,31

14.4. Vàng ngoại tệ

14.5. Nợ khó đòi đã xử lý

	Từ 01/01/2017 đến 30/09/2017	Từ 01/01/2016 đến 30/09/2016
	VND	VND
4. Doanh thu hoạt động tài chính		
Lãi tiền gửi, tiền cho vay	33.285.680	41.614.252
Cổ tức, lợi nhuận được chia	-	99.999.000
Lãi chênh lệch tỷ giá	101.798.679	55.410.554
Doanh thu hoạt động tài chính khác	-	-
Cộng	135.084.359	197.023.806
5. Chi phí tài chính		
Lãi tiền vay	3.112.813.396	3.992.575.842
Lỗ chênh lệch tỷ giá	66.243.019	26.276.142
Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và tổn thất đầu tư	172.018.000	(13.333.200)
Cộng	3.351.074.415	4.005.518.784
6. Thu nhập khác		
Thanh lý, nhượng bán TSCĐ	-	400.000.000
Các khoản khác	898.221.607	58.015.548
Cộng	898.221.607	458.015.548

7. Chi phí khác	Từ 01/01/2017	Từ 01/01/2016
	đến 30/09/2017	đến 30/09/2016
	VND	VND
Giá trị còn lại TSCĐ và chi phí thanh lý, nhượng bán TSCĐ	-	-
Lỗ do đánh giá lại tài sản	-	-
Các khoản bị phạt	3.100.176	-
Các khoản khác	280.949.238	14.204.258.273
Cộng	284.049.414	14.204.258.273

8. Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp	Từ 01/01/2017	Từ 01/01/2016
	đến 30/09/2017	đến 30/09/2016
	VND	VND
8.1. Các khoản chi phí quản lý doanh nghiệp phát sinh trong kỳ	15.711.290.506	14.852.482.714
+ Chi phí nhân viên	5.762.433.007	5.413.964.847
+ Tiền thuê đất và thuế sử dụng đất phi nông nghiệp	3.331.818.821	3.297.838.848
Các khoản chi phí QLDN khác:	6.617.038.678	6.140.679.019

8.2. Các khoản chi phí bán hàng phát sinh trong kỳ	Từ 01/01/2017	Từ 01/01/2016
	đến 30/09/2017	đến 30/09/2016
	VND	VND
+ Chi phí bao bì đóng gói	5.001.486.629	5.133.832.351
+ Chi phí vận chuyển	1.543.681.822	1.209.292.178
+ Hoa hồng môi giới	1.404.140.189	1.509.201.654
+ Nhiên liệu	696.404.843	438.882.019
Các khoản chi phí bán hàng khác:	247.288.752	1.065.105.222

8.3. Các khoản ghi giảm chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp

Hoàn nhập dự phòng báo hành sản phẩm, hàng hóa

Hoàn nhập dự phòng tái cơ cấu, dự phòng khác

Các khoản ghi giảm khác

Cộng

	(350.644.681)	(1.518.549.943)
	-	-
	(350.644.681)	(1.518.549.943)
	24.253.648.060	22.690.246.195

9. Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố

Chi phí nguyên liệu, vật liệu

Chi phí nhân công

Chi phí khấu hao tài sản cố định

Chi phí dịch vụ mua ngoài

Chi phí khác bằng tiền

Cộng

	Từ 01/01/2017	Từ 01/01/2016
	đến 30/09/2017	đến 30/09/2016
	VND	VND
	130.540.379.703	143.812.963.931
	28.858.197.904	28.088.012.415
	17.658.349.451	17.811.854.017
	6.812.615.279	5.975.156.503
	33.751.859.890	30.580.571.739
	217.621.402.227	226.268.558.605

Người lập biểu



NGUYỄN THỊ QUYÊN

Kế toán trưởng



VÕ NGỌC HUỖNH THỤ

Tp. Hồ Chí Minh ngày 19 tháng 09 năm 2017

